



Sistematización de la integración de la Lengua de Señas Colombiana y el Muysccubun en estrategias didácticas inclusivas Muysca

Systematization of the Integration of Colombian Sign Language and Muysccubun in inclusive didactic strategies for the Muysca Community

Cristian Hernando Ramírez-Campos¹

Estudiante, Universidad Nacional Abierta y a Distancia, Colombia

ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-5435-126X>

Correo electrónico: chramirezc@unadvirtual.edu.co – antraxcr623@gmail.com

María Fernanda Duque Pérez²

Estudiante, Universidad Nacional Abierta y a Distancia, Colombia

ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-3445-9994>

Correo electrónico: mfdunquep@unadvirtual.edu.co

1 Intérprete profesional de Lengua de Señas Colombiana (LSC) con amplia experiencia en instituciones educativas, universidades, medios de comunicación y entidades públicas. Actualmente en formación como licenciado en Etnoeducación y tecnólogo en traducción e interpretación de LSC. Comprometido con la inclusión y la accesibilidad comunicativa.

2 Estudiante aspirante a Tesista de la Universidad Nacional Abierta y a Distancia y coautora del proyecto de investigación que presenta este artículo, ejerce como etnoeducadora en una institución de educación propia e intercultural liderada por la comunidad Muysca de Suba y en otros espacios de educación propia no institucionales.

RESUMEN

La integración de la Lengua de Señas Colombiana (LSC) y el Muysccubun en el Colegio Celestín Freinet surge como una respuesta innovadora a la necesidad de fortalecer la identidad y la inclusión cultural del pueblo Muysca en Suba. Este trabajo tiene como objetivo sistematizar y analizar la experiencia vivida al implementar estrategias didácticas que articulan ambas lenguas, promoviendo la participación de la comunidad educativa y del cabildo indígena. Mediante una metodología cualitativa de enfoque etnográfico, que incluyó grupos focales, entrevistas y observación participante, se logró captar percepciones, retos y avances en el proceso de integración lingüística. Entre los principales resultados, destaca el fortalecimiento del sentido de pertenencia, la reducción del aislamiento de los estudiantes sordos y la creación de materiales didácticos culturalmente pertinentes. La colaboración entre sabedores, docentes y estudiantes permitió adaptar las estrategias a las necesidades reales del contexto, aunque persistieron desafíos como la resistencia institucional y la necesidad de mayor formación docente. Esta experiencia evidencia que la etnoeducación, apoyada en la reflexión crítica y la participación comunitaria, puede transformar el aula en un espacio más inclusivo y diverso, sentando bases para la replicabilidad y sostenibilidad de iniciativas similares en otros contextos educativos.

Palabras clave:

diversidad lingüística; educación intercultural; etnoeducación; identidad cultural; lenguaje de signos.

ABSTRACT

The integration of Colombian Sign Language (LSC) and Muysccubun at Celestín Freinet School emerges as an innovative response to the need to strengthen the identity and cultural inclusion of the Muysca people in Suba. This work aims to systematize and analyze the experience of implementing didactic strategies that bring both languages together, fostering active participation from the educational community and the indigenous council. Using a qualitative ethnographic approach, including focus groups, interviews, and participant observation, the study captured perceptions, challenges, and progress in the linguistic integration process. Key results include a strengthened sense of belonging, reduced isolation among deaf students, and the creation of culturally relevant educational materials. Collaboration among elders, teachers, and students enabled the adaptation of strategies to real contextual needs, although challenges such as institutional resistance and the need for greater teacher training persisted. This experience demonstrates that ethnoeducation, supported by critical reflection and community participation, can transform the classroom into a more inclusive and diverse space, laying the groundwork for the replicability and sustainability of similar initiatives in other educational contexts.

Keywords:
Linguistic diversity;
Intercultural education;
Ethnoeducation;
Cultural identity;
Sign language.

INTRODUCCIÓN

En el corazón de Suba, la convivencia de la comunidad Muysca y la población sorda ha planteado retos y oportunidades únicas para la educación intercultural. La lengua, más que un medio de comunicación, es un pilar fundamental de la identidad y la memoria colectiva de los pueblos. Sin embargo, la realidad educativa en Colombia evidencia que, a pesar de los avances normativos en etnoeducación, la integración efectiva de lenguas nativas como la Lengua de Señas Colombiana (LSC) y el Muysccubun sigue siendo un desafío pendiente en las escuelas, donde predomina la homogeneización curricular y se invisibilizan las voces diversas (Calambas y Rivera, 2023; Espinosa-Forero, 2018; Flórez, 2019).

La etnoeducación, reconocida como alternativa pedagógica, promueve la participación de las comunidades en la construcción del conocimiento y la valoración de la diversidad lingüística y cultural (Calambas y Rivera, 2023; Flórez, 2019). Experiencias previas en contextos indígenas, como la implementación de modelos bilingües y de doble inmersión,

han demostrado que la enseñanza de lenguas propias junto a otras lenguas fortalece la identidad, el sentido de pertenencia y las competencias comunicativas de los estudiantes (Dieck et al., 2023). No obstante, la literatura señala que la mayoría de los materiales y metodologías disponibles para la revitalización de lenguas indígenas han sido diseñados para contextos académicos, sin una adaptación real a las necesidades y dinámicas de las comunidades (Flórez, 2019; Rubio, 2017). Esto ha limitado el alcance de los procesos de reconstrucción lingüística y la apropiación de las lenguas ancestrales en los espacios escolares.

En este contexto, la integración de la LSC y el Muysccubun en el Colegio Celestín Freinet se presenta como una experiencia innovadora y necesaria. Su novedad radica en la articulación de dos lenguas nativas, una indígena y otra viso-gestual, en un mismo proyecto didáctico, con la participación del cabildo indígena, docentes, estudiantes y sabedores. Esta iniciativa busca no solo fortalecer la identidad cultural y lingüística de la comunidad Muysca y la población sorda, sino también transformar el aula en un espacio de inclusión real, donde la diversidad sea reconocida y celebrada. Como omo señalan Ramos Alarcón et al. (2025), la educación intercultural debe concebirse como un enfoque pedagógico que promueve el respeto por la diversidad cultural y la interacción

activa entre saberes, superando la mera coexistencia para generar procesos de diálogo y transformación social.

La importancia de este trabajo en el campo de la etnoeducación y la educación intercultural radica en su potencial para ofrecer un modelo replicable de sistematización de experiencias, que permita documentar aprendizajes, retos y logros en la integración de lenguas nativas en el currículo escolar. Además, responde a la necesidad de generar estrategias pedagógicas pertinentes y sostenibles, que puedan ser adaptadas a otros contextos educativos con poblaciones diversas.

Teniendo en cuenta lo anterior, el objetivo general es sistematizar y analizar la experiencia de integración de la LSC y el Muyscubun en el Colegio Celestín Freinet, identificando los aprendizajes, retos y aportes en la construcción de una educación intercultural inclusiva. Así se da respuesta a las preguntas de investigación ¿Cómo contribuye la integración de la LSC y el Muyscubun al fortalecimiento de la identidad y la inclusión cultural en la comunidad educativa? y ¿Cuáles son los principales retos y aprendizajes derivados de la sistematización de esta experiencia?

MARCO TEÓRICO

La integración de la LSC y el Muyscubun en contextos escolares responde a la necesidad de construir espacios educativos más inclusivos y culturalmente pertinentes, especialmente en comunidades indígenas urbanas como la Muysca de Suba. Se busca hacer una articulación de los conceptos de etnoeducación, educación intercultural, sistematización de experiencias y la relevancia de las lenguas nativas en la escuela, fundamentando la propuesta en la literatura reciente y en los marcos normativos nacionales e internacionales.

Es fundamental comprender el concepto de etnoeducación, reconocida en Colombia a partir del Decreto 804 de 1995. Este enfoque pedagógico promueve la participación de las comunidades en la construcción curricular, la valoración de sus saberes y la preservación de su identidad cultural (Decreto 804,1995). Se entiende como un enfoque pedagógico que promueve la participación de las comunidades en la construcción curricular, la valoración de sus saberes y la preservación de la identidad cultural (Álvarez et al., 2016; Izquierdo, 2017). La educación intercultural, por su parte, enfatiza el diálogo de saberes y la convivencia de diferentes lenguas y culturas dentro del aula, superando la mera yuxtaposición de contenidos para convertirse en un proceso de transformación social y educativa. En este sentido, la inclusión de la LSC y del Muyscubun en el currículo

escolar no solo responde a un mandato legal establecido en la Ley 324 de 1996, la Ley 982 de 2005 y el Decreto 804 de 1995 —normas que reconocen la LSC y regulan la etnoeducación en Colombia—, sino que se convierte en una estrategia para fortalecer el sentido de pertenencia, la autoestima y la cohesión comunitaria.

Por otro lado, el reconocimiento de la LSC como lengua oficial de la comunidad sorda en Colombia, Ley 324, 1996, Decreto 2369, 1997 y Ley 982, 2005 y los avances en la revitalización del Muysccubun reflejan el compromiso del Estado con la diversidad lingüística y la inclusión (García, 2024; Méndez et al., 2020). El modelo bilingüe para la población sorda plantea la LSC como lengua materna, facilitando la adquisición de competencias cognitivas y comunicativas necesarias para el aprendizaje y la socialización (García, 2024; Méndez et al., 2020). Sin embargo, la integración de lenguas indígenas como el Muysccubun enfrenta retos asociados a la escasez de materiales, la falta de formación docente y la resistencia institucional, lo que exige enfoques pedagógicos flexibles y colaborativos (Álvarez et al., 2016; Izquierdo, 2017).

Por otra parte, la sistematización de experiencias, según Otálora, 2022, es un proceso reflexivo y participativo que permite transformar la práctica educativa en conocimiento socialmente útil, articulando la evaluación, la investigación y la memoria colectiva (Álvarez et al., 2016; Otálora, 2022). En contextos interculturales, la sistematización facilita la identificación de aprendizajes significativos, la adaptación de estrategias y la construcción de propuestas replicables, siempre desde el protagonismo de los actores comunitarios. La triangulación metodológica (grupos focales, entrevistas, análisis documental) fortalece la validez de los hallazgos y permite captar la complejidad de los procesos de inclusión lingüística y cultural (Izquierdo, 2017; Jara, 2017; Otálora, 2022).

Desde la perspectiva sociocultural, el lenguaje es mediador del pensamiento y la construcción de significados. Vygotsky, citado en Patiño (2010). En el caso de la LSC y el Muysccubun, su integración en el aula no solo facilita la comunicación, sino que potencia el desarrollo cognitivo y la valoración de la diversidad. La gramática, la sintaxis y las estructuras propias de la LSC requieren estrategias didácticas específicas que consideren la configuración gestual, el espacio y las expresiones faciales, elementos fundamentales para la construcción de sentido en la comunidad sorda (García, 2024). (Ver tabla 1).

Tabla 1. Principales referentes normativos y conceptuales para la integración de lenguas minoritarias en la escuela.

Referente normativo o conceptual	Descripción	Aplicación en la experiencia
Decreto 804, 1995	Reconoce la etnoeducación y la participación comunitaria en el currículo.	Base para la inclusión de saberes Muysca y LSC.
Ley 324, 1996	Reconoce la LSC como lengua oficial de la comunidad sorda.	Fundamenta el modelo bilingüe en la escuela.
Álvarez et al., 2016	Sistematización como proceso reflexivo y participativo.	Metodología para documentar y analizar la experiencia.
Vygotsky y Patiño, 2010	Lenguaje como mediador del pensamiento.	Justifica la integración de LSC y Muyscubun en el aprendizaje.

Fuente: elaboración propia

METODOLOGÍA

La presente investigación adopta un enfoque cualitativo con método etnográfico, centrado en la sistematización de experiencias educativas vinculadas a la integración de la LSC y el Muyscubun en el Colegio Celestín Freinet, en articulación con la comunidad Muysca de Suba. Esta aproximación metodológica se justifica por la necesidad de comprender en profundidad las prácticas, percepciones y significados construidos colectivamente en torno a la inclusión lingüística y cultural, así como por la riqueza interpretativa que ofrece el trabajo de campo en contextos educativos y comunitarios (Álvarez C., 2008; Cotán, 2020; Martínez, 2007).

El enfoque cualitativo resulta idóneo para explorar fenómenos complejos en su contexto natural, permitiendo captar la perspectiva de los actores involucrados y atribuir significados a sus experiencias (Gómez, 2016). Asimismo, el método etnográfico, ampliamente validado en investigaciones educativas, posibilita la inmersión en la vida cotidiana de la comunidad, la observación participante y la interacción directa con los sujetos, elementos esenciales para describir y comprender los procesos de integración lingüística y cultural (Cotán, 2020; Guido, 2018). La sistematización de experiencias, como método emergente latinoamericano, facilita el análisis crítico, la recuperación de aprendizajes y la construcción de conocimiento útil y replicable en otros contextos educativos (Barragán, 2023; Carhuavilca, 2016).

La investigación empleó una triangulación metodológica que combinó grupos focales, entrevistas semiestructuradas, observación participante y análisis documental. Los grupos focales se realizaron con dos poblaciones clave: miembros intergeneracionales del Cabildo Indígena Muysca de Suba (sabedores y líderes comunitarios) y estudiantes del Colegio Celestín Freinet, pertenecientes a diferentes grados, incluyendo estudiantes oyentes y sordos. Esta técnica permitió explorar el autorreconocimiento étnico, la valoración de la lengua nativa y las experiencias con la LSC, así como identificar necesidades y retos en la integración de ambas lenguas. Las entrevistas semiestructuradas, aplicadas a docentes y líderes del cabildo, profundizaron en las percepciones sobre inclusión lingüística y estrategias pedagógicas. La observación participante se desarrolló en actividades escolares y comunitarias para registrar interacciones y adaptaciones metodológicas en tiempo real.

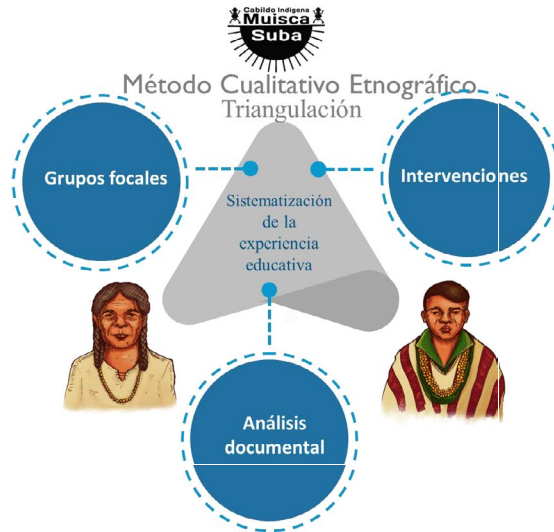
Por otro lado, el análisis documental incluyó normativa nacional sobre etnoeducación, planes institucionales y materiales didácticos en LSC y Muysccubun, con el propósito de identificar referentes conceptuales y normativos que sustentan la experiencia; entrevistas semiestructuradas, aplicadas a sabedores, abuelos y docentes, con el propósito de identificar neologismos, lenguaje no verbal y estrategias de adaptación de señas propias a la LSC, así como recoger narrativas sobre la importancia de la lengua y la cultura en la vida escolar y comunitaria; observación participante, desarrollada durante del desarrollo de la práctica pedagógica in situ, documentada en el instrumento de diario de campo, para registrar interacciones, dinámicas de aula, procesos de enseñanza-aprendizaje y participación comunitaria y análisis documental, que incluyó la revisión de recursos bibliográficos, materiales didácticos, cartillas, registros institucionales y normativas sobre etnoeducación, LSC y revitalización del Muysccubun.

Se utilizaron fuentes primarias (entrevistas, observaciones, diarios de campo, materiales didácticos producidos en la experiencia) y secundarias (artículos científicos, tesis, documentos normativos, literatura especializada en etnoeducación, educación intercultural, lingüística y sistematización de experiencias). La selección de fuentes se realizó bajo criterios de pertinencia, actualidad y rigor académico, priorizando investigaciones de la última década y documentos institucionales clave.

Para el procesamiento y análisis de la información, se recolectaron, categorizaron y analizaron los datos mediante matrices temáticas, permitiendo identificar patrones, aprendizajes, retos y buenas prácticas. La triangulación de datos fortaleció la validez y confiabilidad de los hallazgos, al contrastar y complementar la información obtenida por diferentes vías. Este proceso se alineó con los principios de la investigación cualitativa,

que enfatizan la flexibilidad, la reflexividad y la adaptabilidad metodológica ante las particularidades del contexto. (Ver figura 1).

Figura 1. Metodología de análisis de información.



Fuente: elaboración propia, basada en Jara, (2017).

Resultados preliminares o parciales

La integración de la LSC y el Muyscubun en el Colegio Celestín Freinet ha generado avances significativos en la inclusión lingüística y cultural de la comunidad Muysca de Suba. Los resultados preliminares, obtenidos a partir de la triangulación metodológica entre grupos focales, entrevistas, observación participante y análisis documental, permiten identificar hallazgos que se relacionan con las intervenciones desarrolladas y los referentes teóricos revisados. Entre las acciones más relevantes se destacan la implementación de actividades bilingües en el aula, la adaptación de la LSC con señas propias del Muyscubun, la cocreación de materiales didácticos validados por sabedores y la realización de espacios de formación docente intercultural. Estas prácticas responden a las recomendaciones de la literatura sobre revitalización lingüística y etnoeducación, que enfatizan la participación comunitaria, la flexibilidad metodológica y la producción de recursos en lengua propia (Calambas y Rivera, 2023; García, 2024; Flórez, 2019). De este modo, los hallazgos no solo evidencian avances en la inclusión, sino que confirman la pertinencia de enfoques que integran teoría y práctica en contextos educativos diversos:

1. **Fortalecimiento de la identidad cultural y lingüística:** los estudiantes, tanto sordos como oyentes, han mostrado mayor reconocimiento y orgullo por su herencia Muysca. Las actividades bilingües han propiciado espacios de diálogo intercultural, promoviendo el sentido de pertenencia y la valoración de la diversidad lingüística en el aula.
2. **Reducción del aislamiento de estudiantes sordos:** La implementación de la LSC, adaptada con señas propias del Muysccubun, ha facilitado la comunicación y la participación de los estudiantes sordos en actividades escolares y comunitarias, disminuyendo el aislamiento y fortaleciendo la cohesión grupal.
3. **Desarrollo de materiales didácticos pertinentes:** Se tiene proyectada la presentación de la obra de teatro “El relato de Piracá y el maíz”, además se han cocreado audios, videos y recursos digitales en LSC y Muysccubun, que se encuentran en proceso de validación por sabedores y líderes comunitarios, que reflejan la cultura y cosmovisión Muysca. Estos materiales han enriquecido el proceso de enseñanza-aprendizaje y han sido bien recibidos por la comunidad educativa y el Cabildo indígena Muysca de Suba.
4. **Colaboración interinstitucional y comunitaria:** La alianza entre el colegio, el Cabildo Indígena Muysca y los docentes ha sido clave para el diseño y la implementación de estrategias didácticas, así como para la formación continua de los actores involucrados.
5. **Flexibilidad y adaptabilidad metodológica:** La reflexión crítica sobre las resistencias y limitaciones encontradas, como la falta de reconocimiento inicial de la población sorda dentro de la comunidad y la escasa disponibilidad de materiales en lengua propia, ha permitido ajustar las estrategias educativas, garantizando su pertinencia y efectividad en el contexto específico de la comunidad Muysca.

A continuación, se presenta una síntesis de los principales retos, estrategias y resultados parciales de la experiencia: (Ver tabla 2).

Tabla 2. Retos y estrategias de resultados preliminares.

Retos identificados	Estrategia aplicada	Resultado parcial
Resistencia institucional	Mesas de diálogo con actores clave.	Mayor apertura y adopción de actividades interculturales.
Escasez de materiales	Co-creación con sabedores.	Cartillas y videos en proceso de validación. Obra de teatro “El relato de Piracá y el maíz”, presentada en el Colegio Celestin Freinet.

Reto identificado	Estrategia aplicada	Resultado parcial
Sostenibilidad a largo plazo	Inclusión en el Proyecto Educativo.	Ajuste curricular y formación de semilleros.

Fuente: elaboración propia, basada en resultados preliminares del estudio.

Estos resultados, aunque parciales, evidencian el potencial transformador de la integración de la LSC y el Muyscubun en la escuela, y sientan bases sólidas para la institucionalización y replicabilidad de la experiencia en otros contextos educativos interculturales. Se reconoce la necesidad de continuar el proceso de sistematización, incorporando las voces de los actores involucrados —estudiantes, docentes, familias y líderes comunitarios— para fortalecer la validez de los hallazgos y consolidar indicadores de impacto a mediano y largo plazo.

Por otro lado, los resultados preliminares se alinean con las recomendaciones de la literatura sobre revitalización lingüística y etnoeducación, que sugieren la participación de las comunidades en el diseño curricular, la creación de materiales en lengua propia, la formación docente con enfoque intercultural y el uso de metodologías flexibles adaptadas al contexto (Calambas y Rivera, 2023; Flórez, 2019; García, 2024). Estas orientaciones reflejan la importancia de que los procesos educativos no se limiten a la enseñanza formal, sino que integren saberes ancestrales y prácticas culturales, garantizando pertinencia y sostenibilidad.

En este sentido, la flexibilidad metodológica, evidenciada en la experiencia, se tradujo en ajustes continuos a las estrategias didácticas para responder a las necesidades reales de los actores involucrados. Entre estos ajustes se destacan la incorporación de señas propias del Muyscubun en la LSC, la validación comunitaria de materiales digitales y la adaptación de actividades bilingües para diferentes grados y modalidades de aprendizaje. Estas acciones confirman que la pertinencia y efectividad de la propuesta dependen de su capacidad para integrar la diversidad lingüística y cultural en el proceso educativo (Barreto y Robayo, 2016).

DISCUSIÓN

Álvarez (2008) sostiene que la etnografía en educación permite comprender la realidad desde la perspectiva de los actores, favoreciendo la interpretación de significados en contextos culturales específicos. Sin embargo, Cotán (2020) advierte que el método etnográfico, aunque potente, puede presentar limitaciones cuando no se acompaña de procesos sistemáticos que garanticen la validez y la transferencia de los hallazgos. En este

trabajo, la articulación entre la etnografía y la sistematización de experiencias (Barragán, 2023) se constituye en un aporte metodológico, al integrar la inmersión en la vida cotidiana con la organización crítica de la información, lo que permite no solo describir, sino también generar aprendizajes replicables para otros contextos interculturales.

Flórez (2019) plantea que la etnoeducación es una alternativa pedagógica que promueve la participación comunitaria y la valoración de la diversidad lingüística, siendo clave para la revitalización de lenguas nativas. No obstante, Rubio (2017) señala que muchos procesos etnoeducativos se han limitado a la producción de materiales académicos, sin una adaptación real a las dinámicas de las comunidades, lo que reduce su impacto. Frente a ello, este estudio aporta una experiencia que supera esta limitación mediante la cocreación de recursos didácticos validados por sabedores y la incorporación de señas propias del Muyscubun en la LSC, evidenciando que la flexibilidad metodológica y la participación son condiciones esenciales para la pertinencia y sostenibilidad de las estrategias educativas.

CONCLUSIONES

La integración de la LSC y el Muyscubun en el Colegio Celestín Freinet, en articulación con la comunidad Muysca de Suba, se consolida como una estrategia innovadora y pertinente para fortalecer la identidad cultural y promover la inclusión lingüística en contextos educativos interculturales. Este proceso ha demostrado que la participación de la comunidad, la colaboración entre sabedores, docentes y estudiantes, y la cocreación de materiales didácticos validados por actores locales son factores esenciales para garantizar la pertinencia y sostenibilidad de las acciones.

Los resultados evidencian que la implementación de actividades bilingües ha favorecido el reconocimiento y orgullo por la herencia cultural Muysca, así como la reducción del aislamiento de los estudiantes sordos, quienes han encontrado en la LSC y el Muyscubun herramientas efectivas para la comunicación y la participación en la vida escolar y comunitaria. Estas prácticas se alinean con los planteamientos de Vygotsky sobre el papel mediador del lenguaje en la construcción de significados (Patiño, 2010) y con las recomendaciones de la literatura sobre revitalización lingüística, que enfatizan la participación comunitaria, la creación de materiales en lengua propia y la formación docente intercultural (Calambas y Rivera, 2023; Flórez, 2019; García, 2024).

La sistematización de la experiencia permitió identificar la importancia de la flexibilidad metodológica, evidenciada en ajustes como la incorporación de señas propias

del Muyscubun en la LSC, la validación comunitaria de recursos digitales y la adaptación de actividades para diferentes grados. Estas acciones confirman que la efectividad de los procesos depende de su capacidad para responder a las necesidades reales de los actores involucrados y para integrar la diversidad lingüística y cultural en el currículo escolar.

A pesar de los avances, persisten retos relacionados con la sostenibilidad de las acciones, la institucionalización de la propuesta y la formación continua de los actores educativos. Por ello, se recomienda fortalecer la inclusión de estas lenguas en el Proyecto Educativo Comunitario, consolidar semilleros de formación en LSC y Muyscubun, y mantener la participación de la comunidad en el diseño e implementación de estrategias pedagógicas. Estas conclusiones reafirman el potencial transformador de la etnoeducación y la integración lingüística para avanzar hacia una educación más inclusiva, diversa y culturalmente pertinente.

REFERENCIAS

- Álvarez, C. (2008). La etnografía como modelo de investigación en educación. *Gazeta de Antropología*, 24 (1), artículo 10. <http://dx.doi.org/10.30827/Digibug.6998>
- Álvarez, J., Campo, S., y Hoyos, R. (2016). Más allá del color: proyecto etnoeducativo en la Institución Educativa Lorgia de Arco. *Revista Colombiana de Humanidades*, 48 (88) 104-120. <https://www.redalyc.org/journal/5155/515552626007/515552626007.pdf>
- Barragán, F. (2023). Sistematización de experiencias educativas: entre teoría y metodología. *Revista Internacional de Pedagogía e Innovación Educativa*, 3(1), 155-180. <https://doi.org/10.51660/ripie.v3i1.122>
- Barreto, A. y Robayo, C., (2016). Neologismos en lengua de señas colombiana (LSC): desafíos en torno a la planificación lingüística en comunidades sordas. *Revue Glottopol*, 27 (Janvier) 65-80.
- Calambas, J., y Rivera, T. (2023). *Creación de un Diccionario Digital como Estrategia Pedagógica para Contribuir al Rescate del CREOLE en las Islas de San Andrés, Santa Catalina y Providencia*. Corporación Universitaria Adventista - Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación:

<https://repository.unac.edu.co/bitstream/handle/123456789/1288/CREACI%C3%93N%20DE%20UN%20DICCIONARIO-APA.docx-comprimido.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Carhuavilca, A. (2016). La importancia de la sistematización de experiencias pedagógicas. [Artículo Web] *Innovación pedagógica*. Universidad Continental. <https://ucontinental.edu.pe/innovacionpedagogica/la-importancia-de-la-sistematizacion-de-experiencias-pedagogicas/evaluacion-aprendizaje/>

Cotán, A. (2020). El método etnográfico como construcción de conocimiento: un análisis descriptivo sobre su uso y conceptualización en ciencias sociales. *Revista de Educación de la Universidad de Málaga*. 1(1) 83-103: <https://doi.org/10.24310/mgnmar.v1i1.7241>

Decreto 2369. (1997). *Por el cual se reglamenta parcialmente la Ley 324 de 1996*. <https://www.minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/DE/DIJ/Decreto-2369-de-1997.pdf>

Decreto 804. (1995). *Por medio del cual se reglamenta la atención educativa para grupos étnicos*. <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=1377>

Dieck, M., González-Rátiva, C., y Molina, J. (2023) *Estudios sociolingüísticos en Colombia. Investigaciones a partir del corpus PRESEEA-Medellín y sobre lenguas minoritarias*. Universidad de Antioquia: <https://bibliotecadigital.udea.edu.co/server/api/core/bitstreams/d494b4ef-4105-46f5-8f58-da784e7cb60d/content>

Espinosa-Forero, H. (2018). *El diccionario como recurso pedagógico y reconstructivo de la lengua Muysc Cubun: Análisis estructural del Diccionario muisca-español*. [Tesis de pregrado]. Universidad Santo Tomás, Facultad de Diseño Gráfico: <https://repository.usta.edu.co/server/api/core/bitstreams/73e48c15-fe02-4d5f-b5e7-eac55b229c6e/content>

Flórez, M. (2019). *Etnoeducación: una alternativa para el aprendizaje de nuevas lenguas. (Lengua Cenú e Inglés)* [Trabajo de grado presentado como requisito para optar al título de Licenciado en Educación Básica con

Énfasis en Humanidades, Lengua Castellana e Inglés] Corporación Universitaria del Caribe – CECAR: <https://repositorio.cecar.edu.co/server/api/core/bitstreams/9994e3b4-2d02-428a-8f1c-e05d4e12118c/content>

García, E. (2024). *Propuesta de aprendizaje de la lengua de señas colombiana (LSC) basado en una aplicación móvil: una experiencia de inclusión educativa*. Universidad Pedagógica Nacional. <http://hdl.handle.net/20.500.12209/20549>

Gómez, E. (2016). *Las fuentes en el diseño de investigación cualitativa y la investigación cualitativa*. <https://revistas.bibdigital.uccor.edu.ar/index.php/adiv/article/download/3747/2451/3695>

Guido, S. (2018). *Etnografía, interculturalidad y escuela*. <https://catedradocoral.wordpress.com/wp-content/uploads/2014/07/documento-leccic3b3n-10.pdf>

Izquierdo, M., (2017). *Educación en contextos multiculturales: sistematización de la experiencia etnoeducativa e intercultural con población indígena del resguardo Embera Chamí – Mistrató, Risaralda - Colombia*. <https://hdl.handle.net/11059/8727>: <https://repositorio.utp.edu.co/entities/publication/d688acbf-7239-47ea-a095-a4677ca40068>

Jara, O. H. (2017). *La sistematización de experiencias: prácticas y teoría para otros mundos posibles*. CINDE. [https://www.unc.edu.ar/sites/default/files/La%20sistematizaci%C3%B3n%20de%20experiencias%20-%20Oscar%20Jara%20\(edicion%20colombiana\).pdf](https://www.unc.edu.ar/sites/default/files/La%20sistematizaci%C3%B3n%20de%20experiencias%20-%20Oscar%20Jara%20(edicion%20colombiana).pdf)

Ley 324. (1996). *por el cual se crean algunas normas a favor de la población sorda*. <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=349>

Ley 982. (2005). *por la cual se establecen normas tendientes a la equiparación de oportunidades para las personas sordas y sordociegas y se dictan otras disposiciones*. <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=17283#0>

- Martínez, M. (2007). *La investigación cualitativa etnografica en educación*. tercera edición: <https://profeinfo.wordpress.com/wp-content/uploads/2020/06/investigacion-cualitativa-etnografica-martinez.pdf>
- Méndez, A., Moyano, A., Ortiz, L., y Parrales, L. (2020). *Lengua de Señas Colombiana: Una propuesta para el fortalecimiento de las competencias de los estudiantes de la licenciatura en educación infantil de la Corporación Universitaria Adventista*. Corporación Universitaria Adventista, Facultad de Edcuación: <https://repository.unac.edu.co/bitstream/handle/11254/1135/PROYECTO%20DE%20GRADO.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Otálora, Á. (2022). *Sistematización de la experiencia en la dirección de grupo del grado décimo de la Institución Educativa La Playa, resguardo indígena de Tacueyó, municipio de Toribío Cauca, año 2019*. [Trabajo de investigación para optar al título de Magíster en Educación]. Universidad de Antioquia: <https://bibliotecadigital.udea.edu.co/server/api/core/bitstreams/7fd13b4f-0d2a-4fd1-9cb7-48789d139f28/content>
- Patiño, L. (2010). *La Lengua de señas colombiana como mediadora en el proceso de conceptualización*. Centro de Estudios Avanzados en Niñez y Juventud alianza de la Universidad de Manizales y el CINDE: <https://biblioteca.clacso.edu.ar/Colombia/alianza-cinde-umz/20130225050457/tpatino.pdf>
- Rubio, A. (2017). *La importancia del aprendizaje autónomo en la etnoeducación en los jóvenes de comunidades indígenas de la Institución Educativa Jorge Eliécer Gaitán del municipio de Puerto Gaitán, Meta*. Universidad Nacional Abierta y a Distancia, ECEDU, CEAD, Acacías, Meta. <https://repository.unad.edu.co/bitstream/handle/10596/12402/86074709.pdf;jsessionid=CE225985A021CDC253D4FB5B71B6C0ED?sequence=1>
- Ramos, Alarcón, M. V., Espinoza Alcivar , O. U., Palma Mendoza , B. L., Valencia Caicedo M. V., & Ocampo Alcivar, A. P. (2025). La Interculturalidad en la Educación: Un Enfoque para la Inclusión y el Respeto a la Diversidad Cultural. *Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar*, 9(2), 6515-6536. https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v9i2.17383

